

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈlæntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈrɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ˈkæθɪlɪk] [ɪˈpɪsl] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] .
THE CATHOLIC EPISTLE OF ST .
这 天主教 书信 的 英石 .

圣公会书信

[dʒuːd]
JUDE
裘德

裘德

[ˌes ˈtiː] . [dʒuːd] , [huː] [rəʊt] [ðɪs] [ɪˈpɪsl] ,
St . Jude , who wrote this Epistle ,
英石 . 裘德 , WHO 写道 这 书信 ,

圣犹达写了这封书信，

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] [əˈpɒsəlz] [ænd; ənd][ˈbrʌðə(r)][tuː; tə][ˌes ˈtiː] . [dʒeɪmz][ðə; ði] [les] .
was one of the twelve Apostles and brother to St . James the Less .
曾是 一 的 这 十二 使徒们 和 兄弟 到 英石 . 詹姆斯 这 较少的 .

他是十二使徒之一，也是小雅各的兄弟。

[ðə; ði][taɪm][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] :
The time it was written is uncertain :
这 时间 它 曾是 书面 是 不确定 .

写作时间不详：

[ˈəʊnli][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈfɜːd] [frɒm; frəm] [vɜːs] - [ðæt] [fjuː][ɔː(r)] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpɒsəlz]
only it may be inferred from verse 17 that few or none of the Apostles
仅有的 它 可能 是 推断 从 诗 - 那 很少 或者 没有任何 的 这 使徒们

[wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˈlɪvɪŋ] ,
were then living ,
是 然后 活的 ,

仅从第17节可以推断，当时的使徒中只有少数人或根本没有人活着。

[ɪkˈsept] [ˌes ˈtiː] . [dʒɒn] .
except St . John .
除了 英石 . 约翰 .

除了圣约翰。

[hiː; hi] [in'vei] [ə'genst] [ðə; ði] ['herəsiz] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪmoʊniːənz] ,
He inveighs against the heresies and wicked practices of the Simonians ,
他 抨击 反对 这 异端 和 邪恶 实践 的 这 西蒙尼安人 ,
[ænd; ənd] ['nɒstɪk] ,
Nicolaites , and Gnostics ,
尼古拉人 , 和 诺斯教徒 ,

他强烈谴责西蒙派、尼哥拉派和诺斯替派的异端邪说和邪恶行径。

[et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðəm; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] ['li:dəz] [baɪ] [strɒŋ] ['epəθets][ænd; ənd]
etc , describing them and their leaders by strong epithets and
ETC , , 描述 他们 和 他们的 领导人 经过 强的 绰号 和
[ˈsɪmɪlɪz] ,
similes ,
明喻 ,

等等，用强烈的形容词和比喻来描述他们及其领导人，

[hiː; hi] [ig'zɔ:t] [ðə; ði]['feɪθf(ə)][tuː; tə][kən'tend] ['ɜːnɪstli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪθ] [fɜːst] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə]
He exhorts the faithful to contend earnestly for the faith first delivered to
他 劝勉 这 忠实 到 抗衡 切实 为了 这 信仰 第一的 发表 到
[ðəm; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə][br'weə(r)][ɒv; əv]['herətɪks] .
them and to beware of heretics .
他们 和 到 提防 的 异端 .

他劝勉信徒们要竭力捍卫最初传给他们的信仰，并提防异端分子。

[dʒuːd][t'jæptə(r)][wʌŋ]
Jude Chapter 1
裘德 章 1

裘德第一章

[hiː; hi] [ig'zɔ:t] [ðəm; ðəm][tuː; tə][stænd][tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [fɜːst] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðəm; ðəm][ænd; ənd]
He exhorts them to stand to the faith first delivered to them and
他 劝勉 他们 到 站立 到 这 信仰 第一的 发表 到 他们 和
[tuː; tə][br'weə(r)][ɒv; əv]['herətɪks] . [wʌŋ] : [wʌŋ] .
to beware of heretics . 1 : 1 .
到 提防 的 异端 . 1 : 1 .

他劝勉他们要坚守最初传给他们的信仰，并提防异端分子。1:1.

[dʒuːd] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ænd; ənd]['brʌðə(r)][ɒv; əv][dʒeɪmz] :
Jude , the servant of Jesus Christ and brother of James :
裘德 , 这 仆人 的 耶稣 基督 和 兄弟 的 詹姆斯 :

耶稣基督的仆人、雅各的兄弟犹大：

[tuː; tə][ðəm; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [brɪ'lʌvɪd] [ɪn][gɒd][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [ɪn]['dʒiːzəs] [kraɪst]
to them that are beloved in God the Father and preserved in Jesus Christ
到 他们 那 是 心爱 在 上帝 这 父亲 和 保存完好 在 耶稣 基督
[ænd; ənd] [kɔːld] . [wʌŋ] : [tuː'tuː] .
and called . 1 : 2 .
和 称为 : 1 : 2 :

致那些在父神里所爱、在耶稣基督里所保守、蒙召的人。1:2

['mɜːsi] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ænd; ənd] [piːs] : [ænd; ənd] ['tʃærəti] [biː; bi] [fʊl'fɪld] . [wʌŋ] : [θriː] .
Mercy unto you and peace : and charity be fulfilled . 1 : 3 .
怜悯 到 你 和 和平 : 和 慈善机构 是 已完成 : 1 : 3 :

愿怜悯、平安与你们同在；愿仁慈得以实现。1:3

['diəli] [brɪ'lʌvɪd] , ['teɪkɪŋ] [ɔːl][keə(r)][tuː; tə] [raɪt] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] [kən'sɜːnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒmən]
Dearly beloved , taking all care to write unto you concerning your common
亲爱的 心爱 , 采取 全部 关心 到 写 到 你 有关 你的 常见的
[sæl'veɪf(ə)n] ,
salvation ,
救恩 ,

亲爱的弟兄姊妹们，我尽心尽力写信给你们，是关于你们共同的救恩，

[ai][wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [nəˈsesəti] [tuː; tə] [raɪt] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] :
I was under a necessity to write unto you :
我 曾是 在下面 一个 必要性 到 写 到 你 :

我不得不写信给你:

[tuː; tə] [brˈsi:tɪ] [juː; jʊ][tuː; tə][kənˈtend] [ˈɜːnɪstli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪθ] [wʌns] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði]
to beseech you to contend earnestly for the faith once delivered to the
到 恳求 你 到 抗衡 切实 为了 这 信仰 一次 发表 到 这
[seɪnts] . [wʌn] : [fɔːr] .
saints . 1 : 4 .
圣徒 . 1 : 4 .

劝你们竭力为一次交付圣徒的真道争辩。1:4

[fɔː(r); fə(r)][ˈsɜːt(ə)n] [men][ɑː(r); ə(r)] [ˈsiːkrətli] [ˈentəd] [ɪn] ([huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɒv; əv] [lɒŋ] [əˈgəʊ]
For certain men are secretly entered in (who were written of long ago
为了 肯定 男人 是 偷偷 进入 在 (WHO 是 书面 的 长的 前
[ˈʌntə; ˈʌntu] [ðɪs] [ˈdʒʌdʒmənt]) ,
unto this judgment) ,
到 这 判断) ,

有些人被秘密地列入审判名单 (这些人从很久以前就被记载到这次审判中),

[ʌnˈɡɒdli] [men] ,
ungodly men ,
不敬神的 男人 ,

不敬神的人,

[ˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ɡɒd][ˈɪntuː] [ˈraɪətəsənəs] [ænd; ənd] [dɪˈnaɪn] [ðə; ði][ˈəʊnli]
turning the grace of our Lord God into riotousness and denying the only
转弯 这 优雅 的 我们的 主 上帝 进入 骚乱 和 否认 这 仅有的
[ˈsɒvrɪn] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ˈdʒɪːzəs] [kraɪst] . [wʌn] : [faɪv] .
sovereign Ruler and our Lord Jesus Christ . 1 : 5 .
主权 统治者 和 我们的 主 耶稣 基督 . 1 : 5 .

将我们主上帝的恩典变为放纵, 否认独一的统治者, 就是我们的主耶稣基督。1:5

[ai] [wɪl] [ˈðeəfɔː(r)] [ədˈmɒnɪʃ] [juː; jʊ] , [ðəʊ] [jiː; ji][wʌns] [njuː] [ɔːl] [θɪŋz] , [ðæt] [ˈdʒɪːzəs] ,
I will therefore admonish you , though ye once knew all things , that Jesus ,
我 将要 所以 谏 你 , 尽管 是的 一次 知道 全部 事物 , 那 耶稣 ,
[ðə; ði] [ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ˈdʒɪːzəs] [kraɪst] ,
因此, 我虽曾明白一切, 仍要告诫你们, 耶稣,

[ˈhævɪŋ] [seɪvd] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ˈiːdʒɪpt] , [dɪd] [ˈɑːftəwədʒ] [dɪˈstrɔɪ] [ðem; ðəm]
having saved the people out of the land of Egypt , did afterwards destroy them
拥有 已保存 这 人们 出去 的 这 土地 的 埃及 , 做过 然后 破坏 他们
[ðæt] [brˈliːvd] [nɒt] . [wʌn] : [sɪks] .
that believed not . 1 : 6 .
那 相信 不是 . 1 : 6 .

救百姓脱离埃及地之后, 后来灭绝了那些不信的人。1:6

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈeɪndʒəls] [huː] [kept] [nɒt][ðeə(r)][ˌprɪnsɪˈpæləti][bʌt; bət] [fəˈsʊk] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌhæbrɪˈteɪʃn] ,
And the angels who kept not their principality but forsook their own habitation ,
和 这 天使 WHO 保留 不是 他们的 公国 但 放弃 他们的 自己的 居住地 ,
[ðə; ði] [ˌhæbrɪˈteɪʃn] ,
那些不守本位、离弃自己居所的天使,

[hiː; hi] [hæθ] [rɪˈzɜːvd] [ˈʌndə(r)] [ˈdɑːknəs] [ɪn] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [tʃeɪnz] , [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ɒv; əv]
he hath reserved under darkness in everlasting chains , unto the judgment of
他 有 预订的 在下面 黑暗 在 永恒 链条 , 到 这 判断 的
[ðə; ði] [ɡreɪt] [deɪ] .
the great day .
这 伟大的 天 .

他已将他用锁链永远拘留在黑暗中, 等候大日的审判。

[ˌprɪnsɪˈpæləti] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [stɛɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [kriˈeɪtɪd] , [ðeə(r)][əˈrɪdʒən(ə)]
Principality ... That is , the state in which they were first created , their original
公国 ... 那是 , 这 状态 在 哪个 他们 是 第一的 创建 , 他们的 原来的
[ˈdɪgnəti] . [wʌn] : [ˈsevən] .
dignity . 1 : 7 .
尊严 : 1 : 7 .
公国.....即他们最初被创造时所处的国家，他们最初的尊严。1:7。

[æz; əz][ˈsɑːdəm][ænd; ənd] [gəˈmɒrə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈneɪbəɪn] [ˈsɪtɪz] , [ɪn][laɪk][ˈmænə(r)] ,
As Sodom and Gomorrha and the neighbouring cities , in like manner ,
作为 所多玛 和 格莫拉 和 这 邻接 城市 , 在 喜欢 方式 ,
索多玛、蛾摩拉和邻近的城市也同样如此，

[ˈhævɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [ˌfɔːnɪˈkeɪʃn] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ][ˈɑːftə(r)][ˈʌðə(r)] [fleʃ] , [wɜː(r); wə(r)]
having given themselves to fornication and going after other flesh , were
拥有 给定 他们自己 到 婚前性行为 和 去 后 其他 肉 , 是
[meɪd] [æn; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)] ,
made an example ,
制成 一个 例子 ,
他们沉溺于淫乱，随从其他肉体，就成了别人的鉴戒。

[ˈsʌfəɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ɪˈtɜːn(ə)] [ˈfaɪə(r)] . [wʌn] : [eɪt] .
suffering the punishment of eternal fire . 1 : 8 .
痛苦 这 惩罚 的 永恒 火 : 1 : 8 .
遭受永火的惩罚。1:8

[ɪn][laɪk][ˈmænə(r)] , [ðiːz] [men][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈfaɪl] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [dɪˈspaɪz] [dəˈmɪnjən] [ænd; ənd]
In like manner , these men also defile the flesh and despise dominion and
在 喜欢 方式 , 这些 男人 还 亵渎 这 肉 和 鄙视 统治权 和
[blæsˈfiːm] [ˈmædʒəsti] .
blaspheme majesty .
亵渎神明 威严 .
同样，这些人也玷污肉体，藐视权柄，亵渎君王。

[blæsˈfiːm] [ˈmædʒəsti] ... [spiːk] [ˈiːv(ə)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈdɪgnəti] ;
Blaspheme majesty ... Speak evil of them that are in dignity ;
亵渎神明 威严 ... 说话 邪恶的 的 他们 那 是 在 尊严 ;
亵渎君王.....诋毁尊贵之人；
[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ˈʌtə(r)] [ˈblæsfəmi] [əˈɡenst] [ðə; ði][dɪˈvaɪn][ˈmædʒəsti] . [wʌn] : [naɪn] .
and even utter blasphemies against the divine majesty . 1 : 9 .
和 甚至 说出 亵渎神明 反对 这 神圣的 威严 : 1 : 9 .
甚至亵渎神圣的威严。1:9

[wen] [ˈmaɪk(ə)] [ðə; ði] [ˈɑːkeɪndʒl] , [dɪˈspjuːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈdev(ə)] , [kənˈtend] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈbɒdi]
When Michael the archangel , disputing with the devil , contended about the body
什么时候 迈克尔 这 大天使 , 争议 和 这 魔鬼 , 有争议 关于 这 身体
[ɒv; əv][ˈməʊzɪz] ,
of Moses ,
的 摩西 ,
当天使长米迦勒与魔鬼争论摩西的遗体时，

[hiː; hi] [dɜːst] [nɒt] [brɪŋ] [əˈɡenst] [hɪm][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ɒv; əv] [ˈreɪlɪŋ] [spiːtʃ] , [bʌt; bət] [sed] : [ðə; ði]
he durst not bring against him the judgment of railing speech , but said : The
他 杜斯特 不是 带来 反对 他 这 判断 的 栏杆 演讲 , 但 说 : 这
[lɔːd] [kəˈmɑːnd] [ðiː] .
Lord command thee .
主 命令 你 .
他不敢用辱骂的言语审判他，只说：主命令你。

[kən'tend] [ə'baʊt][ðə; ði]['bɒdi] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] ... [ðɪs] [kən'tenʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz][nəʊ][weə(r)] [els]
Contended about the body , etc ... This contention , which is no where else
有争议 关于 这 身体 , ETC ... 这 争论 , 哪个 是 不 在哪里 别的
['menʃ(ə)nd] [ɪn]['həʊli] [rɪt] ,
mentioned in holy writ ,
提及 在 圣 写 ,

关于身体等方面的争论.....这种争论在圣经其他任何地方都没有提及。

[wɒz; wəz][ə'ɾɪdʒənəli] [nəʊn] [baɪ][,revə'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [trænz'mɪtɪd] [baɪ][trə'dɪʃ(ə)n] .
was originally known by revelation , and transmitted by tradition .
曾是 起初 已知 经过 启示 , 和 传输 经过 传统 .
最初是通过启示得知, 并通过传统传承下来的。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [θɔ:t] [ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ,
It is thought the occasion of it was ,
它 是 想法 这 场合 的 它 曾是 ,
据推测, 事件起因是.....

[ðæt][ðə; ði]['dev(ə)l] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði]['bɒdi] ['berɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ænd; ənd]
that the devil would have had the body buried in such a place and
那 这 魔鬼 会 有 有 这 身体 埋葬 在 这样的 一个 地方 和
['mænə(r)] ,
manner ,
方式 ,
魔鬼绝不会让人把尸体埋在这样的地方, 以这样的方式。

[æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] ['wə:ʃɪp] [baɪ][ðə; ði][dʒu:z] [wɪð] [dɪ'vaɪn] ['ɒnəz] .
as to be worshipped by the Jews with divine honours .
作为 到 是 崇拜 经过 这 犹太人 和 神圣的 荣誉 .
如同犹太人以神圣的尊荣敬拜祂一样。

[kə'mɑ:nd] [ði:] ... [ɔ:(r)] [rɪ'bjʊ:k] [ði:] . [wʌn] : - .
Command thee ... or rebuke thee . 1 : 10 .
命令 你 ... 或者 训斥 你 . 1 : - .
命令你.....或斥责你。 1:10。

[bʌt; bət] [ði:z] [men] [blæs'fi:m] [wɒt'evə(r)] [θɪŋz] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] : [ænd; ənd] [wɒt] [θɪŋz] [səʊ'evə(r)]
But these men blaspheme whatever things they know not : and what things soever
但 这些 男人 亵渎神明 任何 事物 他们 知道 不是 : 和 什么 事物 无论如何
[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [nəʊ] ,
they naturally know ,
他们 自然 知道 ,
但这些人亵渎他们所不知道的事物, 却亵渎他们天生知道的事物。

[laɪk] [dʌm] [bi:sts] , [ɪn] [ði:z] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'rʌptɪd] . [wʌn] : - .
like dumb beasts , in these they are corrupted . 1 : 11 .
喜欢 哑的 野兽 , 在 这些 他们 是 腐败的 . 1 : - .
就像愚钝的野兽一样, 他们在这些方面都败坏了。 1:11

[wəʊ]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] !
Woe unto them !
悲哀 到 他们 !
他们有祸了!

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɡɒn] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][keɪn] :
For they have gone in the way of Cain :
为了 他们 有 已消失 在 这 方式 的 该隐 :
因为他们已经走了该隐的道路:

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈerə(r)][ʊv; əv][ˈberlæm] [ðei] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈwɔːd] [pɔː] [aʊt]
and after the error of Balaam they have for reward poured out
和 后 这 错误 的 巴兰 他们 有 为了 报酬 倾倒 出去
[ðəmˈselvz] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈperiʃt] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒntrəˈdɪk(ə)n][ʊv; əv][kɔː(r)] .
themselves and have perished in the contradiction of Core .
他们自己 和 有 遇难 在 这 矛盾 的 核 .

继巴兰的错误之后，他们为了得到回报而倾尽所有，最终在与可罗的矛盾中灭亡了。

[gɒn] [ɪn][ðə; ði] [wei] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [ˈherətɪks] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [wei] [ʊv; əv][keɪn] ,
Gone in the way , etc ... Heretics follow the way of Cain ,
已消失 在 这 方式 , ETC ... 异端 跟随 这 方式 的 该隐 ,
误入歧途等等.....异端分子效法该隐的道路,

[baɪ] [ˈmɜːdəɪŋ] [ðə; ði][səʊlz] [ʊv; əv][ðeə(r)] [ˈbreðrən] ; [ðə; ði] [wei] [ʊv; əv][ˈberlæm] ,
by murdering the souls of their brethren ; the way of Balaam ,
经过 谋杀 这 灵魂 的 他们的 弟兄们 ; 这 方式 的 巴兰 ,
以残害兄弟灵魂的方式；巴兰之道

[baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ] - [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ʊv; əv][gɒd] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ˈpraɪvət] [endz] ;
by putting a scandal before the people of God , for their own private ends ;
经过 推杆 一个 - 前 这 人们 的 上帝 , 为了 他们的 自己的 私人的 结束 ;
他们为了个人私利，在上帝的子民面前散布丑闻；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ʊv; əv][kɔː(r)][ɔː(r)] [ˈkɔːrə] , [baɪ][ðeə(r)] [ˌɒpəˈzi(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ˈgʌvənəz]
and the way of Core or Korah , by their opposition to the church governors
和 这 方式 的 核 或者 可拉 , 经过 他们的 反对 到 这 教会 州长们
[ʊv; əv][dɪˈvaɪn] [əˈpɔɪntmənt] . [wʌn] : - .
of divine appointment . 1 : 12 .
的 神圣的 预约 . 1 : - .

可拉或可拉的道路，就是他们反对神所任命的教会领袖。1:12。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][spɒts][ɪn][ðeə(r)] [ˈbæŋkwɪt] , [ˈfiːstɪŋ] [təˈgeðə(r)] [wɪˈðəʊt] [fɪə(r)] , [ˈfiːdɪŋ] [ðəmˈselvz]
These are spots in their banquets , feasting together without fear , feeding themselves
这些 是 地点 在 他们的 宴会 , 盛宴 一起 没有 害怕 , 喂养 他们自己
: [klaʊdz] [wɪˈðəʊt] [ˈwɔːtə(r)] ,
: **clouds without water ,**
: 云 没有 水 ,

这些是他们宴席上的点点滴滴，他们无所畏惧地一起饱餐，自给自足：如同没有水的云朵。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkæɪɪd] [əˈbaʊt][baɪ][wɪndz; waɪndz] : [triːz] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈɔːtəm] , [ʌnˈfruːtʃəl; -f(ə)] ,
which are carried about by winds : trees of the autumn , unfruitful ,
哪个 是 携带 关于 经过 风 : 树木 的 这 秋天 , 毫无成果 ,
[twɑɪs] [ded] ,
twice dead ,
两次 死的 ,

那些被风吹散的树木：秋天的树，不结果实的树，死过两次的树。

[plʌkt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [ruːts] : [wʌn] : - .
plucked up by the roots : 1 : 13 .
拨弦 向上 经过 这 根 : 1 : - .

连根拔起:1:13。

[ˈreɪdʒɪŋ] [weɪvz] [ʊv; əv][ðə; ði] [siː] , [ˈfəʊmɪŋ] [aʊt][ðeə(r)] [əʊn] [kənˈfjuːʒn] : [ˈwɒndəɪŋ] [stɑːz] ,
Raging waves of the sea , foaming out their own confusion : wandering stars ,
愤怒 波浪 的 这 海 , 起泡 出去 他们的 自己的 困惑 : 漫游 明星 ,
海浪汹涌澎湃，翻腾着自身的迷茫：漂泊的星辰，

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [stɔːm] [ʊv; əv] [ˈdɑːknəs] [ɪz] [rɪˈzɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] . [wʌn] : - .
to whom the storm of darkness is reserved for ever . 1 : 14 .
到 谁 这 风暴 的 黑暗 是 预订的 为了 曾经 : 1 : - .

黑暗的风暴永远为他而设。1:14

[naʊ] [ɒv; əv] [ðɪ:z] ['i:nɒk] ['ɔ:ləsʊ], [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [frɒm; frəm] ['ædəm], ['prɒfɪsaɪd], ['seɪɪŋ] : [br'həʊld],
Now **of** **these** **Enoch** **also** , **the** **seventh** **from** **Adam** , **prophesied** , **saying** : **Behold** ,
 现在 的 这些 以诺 还 , 这 第七 从 亚当 , 预言 , 说 : 看哪 ,
 这些人中, 亚当的第七代子孙以诺也曾预言说: 看哪,

[ðə; ði] [lɔ:d] [ˈkʌmɪθ] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [pʊ; əv][hɪz; ɪz][seɪnts] :
the Lord cometh with thousands of his saints :
这 主 到来 和 数千 的 他的 圣徒 :
 主带着千万圣徒降临:

[ˈprɒfɪsaɪd] ... [ðɪs] [ˈprɒfəsi] [wɒz; wəz][ˈaɪðə(r)] [nəʊn] [baɪ][trəˈdɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][frɒm; frəm][sʌm; səm] [bʊk]
Prophe^sied ... **This** **prophe^sy** **was** **either** **known** **by** **tradition** , **or** **from** **some** **book**
 预言 ... 这 预言 曾是 任何一个 已知 经过 传统 , 或者 从 一些 书
 [ðæt] [ɪz] [sɪns] [lɒst] . [wʌn] : - .
that is **since** **lost** . **1** : **15** .
 那 是 自从 丢失的 . 1 : - .

预言.....这个预言要么是传统所知的，要么出自某本已经失传的书籍。1:15。

[tuː; tə] ['eksɪkjʊ:t] ['dʒʌdʒmənt] [ə'pɒn] [ɔ:l] [ænd; ɐnd] [tuː; tə] [rɪ'pru:v] [ɔ:l] [ðə; ði] [ʌn'ɡɒdli] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði]
To execute judgment upon all and to reprove all the ungodly for all the
 到 执行 判断 之上 全部 和 到 责备 全部 这 不敬神的 为了 全部 这
 [wɜ:ks] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ʌn'ɡɑ:dlɪnəs] ,
works of their ungodliness ,
 作品 的 他们的 不敬虔 ,
 审判众人，责备一切不敬虔的人，责备他们一切不敬虔的行为。

[weə'baɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ʌn'ɡɒdli] :
whereby they have done ungodly :
 由此 他们 有 完毕 不敬神的 :
 他们因此行了不敬虔的事：

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði][hɑ:d] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ʌn'ɡɒdli] ['sɪnəz] [hæv; həv]['spəʊkən] [ə'geɪnst] [ɡɒd] .
and for all the hard things which ungodly sinner have spoken against God .
 和 为了 全部 这 难的 事物 哪个 不敬神的 罪人 有 说 反对 上帝 .
 [wʌn] : - .
1 : 16 .
 1 : - .

以及所有不敬虔的罪人对上帝所说的恶言恶语。1:16

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɜ:mərərz] , [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnts] , ['wɔ:kɪŋ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [dr'zair]
These are murmurers , full of complaints , walking according to their own desires
 这些 是 低语者 , 满的 的 投诉 , 步行 根据 到 他们的 自己的 欲望
 :
 :
 :
 :

这些人满腹牢骚，怨声载道，随心所欲：

[ænd; ʌnd] [ðeə(r)] [maʊθ] ['spi:kəθ] [praʊd] [θɪŋz] , [əd'maɪərɪŋ] [p'ɜ:sənz] , [fɔ:(r); fə(r)] [geɪnz] [seɪk] . [wʌn]
and their mouth speaketh proud things , admiring persons , for gain's sake . 1
 和 他们的 嘴 说话 自豪的 事物 , 钦佩 人 , 为了 收益 清酒 . 1
 : - .
 : 17 .
 : - .

他们口中说着骄傲的话，是那些为了利益而自夸的人。 1:17

[bʌt; bət][ju:; jə] , [maɪ] ['diəli] [brɪ'ləvɪd] ,
But you , my dearly beloved ,
但 你 , 我的 亲爱的 心爱 ,
但是，我亲爱的爱人，

[biː; bi] ['maɪndfɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['spəʊkən][brɪ'fɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ɒv; əv]
be mindful of the words which have been spoken before by the apostles of
是 正念 的 这 字 哪个 有 到过 说 前 经过 这 使徒 的
[aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] :
our Lord Jesus Christ :
我们的 主 耶稣 基督 :

要谨记我们主耶稣基督的使徒们先前所说的话：

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [maɪ] ['diəli] [brɪ'lʌvɪd] , [biː; bi] ['maɪndfɪ] ,
But you , my dearly beloved , be mindful ,
但 你 , 我的 亲爱的 心爱 , 是 正念 ,
但是, 我亲爱的, 你要记住,
[et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [hiː; hi] [naʊ] [ɪg'zɔːt] [ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['stedfɑːst] [ɪn][ðə; ði] [brɪ'liːf]
etc ... He now exhorts the faithful to remain steadfast in the belief
ETC ... 他 现在 劝勉 这 忠实 到 保持 坚定不移 在 这 信仰
[ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] ,
and practice of what they had heard from the apostles ,
和 实践 的 什么 他们 有 听到 从 这 使徒 ,
等等.....他现在劝勉信徒们要坚定不移地信奉和实践他们从使徒那里听到的教导。

[huː] [hæd; həd][ɔːlsəʊ] [fɔː'təʊld] [ðæt] [ɪn] ['ɑːftətaɪm] ([lɪt] .
who had also foretold that in aftertimes (lit .
WHO 有 还 预言 那 在 之后 (点燃 .
他也曾预言, 在后来的时代 (字面意思是:

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [taɪm]) [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɔːls] ['tiːtʃə(r)z] , [skɒf, skɔːf][ænd; ənd] ['rɪdɪkjuːlɪŋ] [ɔːl]
in the last time) there should be false teachers , scoffing and ridiculing all
在 这 最后 的 时间) 那里 应该 是 错误的 教师 , 嘲笑 和 嘲笑 全部
[rɪ'viːld] [truːðz] ,
revealed truths ,
揭晓 真相 ,
在末世, 必有假教师, 讥诮、嘲笑一切已启示的真理。

[ə'bændənɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['præ(ə)nz] [ænd; ənd] [lʌst] ;
abandoning themselves to their passions and lusts ;
放弃 他们自己 到 他们的 激情 和 欲望 ;
放纵自己的激情和欲望;
[huː] ['seprət] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæθlɪk] [kə'mjuːniən] [baɪ] ['herəsɪz] [ænd; ənd] ['sɪzəmz] .
who separate themselves from the Catholic communion by heresies and schisms .
WHO 分离 他们自己 从 这 天主教 圣餐 经过 异端 和 分裂 .
他们因异端邪说和分裂而脱离天主教教会。

['sensʃuəl] [men] ... ['kærid] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ɪn'sleɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['pleɪzəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] . [wʌn] :
Sensual men ... carried away and enslaved by the pleasures of the senses . 1 :
感性的 男人 ... 携带 离开 和 奴隶 经过 这 快乐 的 这 感官 . 1 :
- .
18 .
- .
感官享乐的男人.....沉溺于感官的快乐之中, 沦为它们的奴隶。1:18。

[huː] [təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['mɒkə] ,
Who told you that in the last time there should come mockers ,
WHO 讲述 你 那 在 这 最后 的 时间 那里 应该 来 嘲讽者 ,
谁告诉你最后会有嘲笑者出现?

['wɔːkɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'zʌɪr] [ɪn] [ʌn'gɑːdlinəs] . [wʌn] : - .
walking according to their own desires in ungodlinesses . 1 : 19 .
步行 根据 到 他们的 自己的 欲望 在 不敬虔的行为 . 1 : - .
他们随从自己的私欲, 行不敬虔的事。1:19

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] ['seprət] [ðəm'selvz] , ['senʃuəl] [men] , ['hævɪŋ] [nɒt][ðə; ði]['spɪrɪt] . [wʌn] :
These are they who separate themselves , sensual men , having not the Spirit . 1 :
这些 是 他们 WHO 分离 他们自己 , 感性的 男人 , 拥有 不是 这 精神 : 1 :
- .
20 :
- .

这些人是自私自利、沉迷于肉体、没有圣灵的人。 1:20

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [maɪ] [brɪ'lʌvɪd] , ['bɪldɪŋ] [jɔː'selvz] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)][məʊst]['həʊli] [feɪθ] , [preɪ] [ɪn]
But you , my beloved , building yourselves upon your most holy faith , praying in
但 你 , 我的 心爱 , 建筑 你们自己 之上 你的 最多 圣 信仰 , 祈祷 在
[ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] , [wʌn] : - .
the Holy Ghost , 1 : 21 .
这 圣 鬼 , 1 : - .

但你们，我亲爱的，要在至圣的真道上建造自己，在圣灵里祷告， 1:21。

[kiːp] [jɔː'selvz] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd]
Keep yourselves in the love of God , waiting for the mercy of our Lord
保持 你们自己 在 这 爱 的 上帝 , 等待 为了 这 怜悯 的 我们的 主
['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
Jesus Christ ,
耶稣 基督 ,

你们要常在神的爱中，仰望我们主耶稣基督的怜悯。

[ʌntə; ʌntu][laɪf] [evə'lɑːstɪŋ] .
unto life everlasting .
到 生活 永恒 :

直到永生。

['bɪldɪŋ] [jɔː'selvz] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)][məʊst]['həʊli] [feɪθ] ... ['reɪzɪŋ] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][æk(ə)nz] , [ə; eɪ]
Building yourselves upon your most holy faith ... Raising by your actions , a
建筑 你们自己 之上 你的 最多 圣 信仰 ... 提高 经过 你的 行动 , 一个
['spɪrɪtʃuəl] ['bɪldɪŋ] ,
spiritual building ,
精神 建筑 ,

以你们至圣的信仰为基石.....用你们的行动，建造一座精神殿堂。

[faʊndɪd] , 1st , [ə'pɒn] [feɪθ] ; 2d , [ɒn][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] ; 3d , [ə'pɒn] [həʊp] ,
founded , 1st , upon faith ; 2d , on the love of God ; 3d , upon hope ,
创立 , 1st , 之上 信仰 ; 2d , 在 这 爱 的 上帝 ; 3d , 之上 希望 ,

第一，建立在信仰之上；第二，建立在对上帝的爱之上；第三，建立在希望之上。

[waɪlɪst] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ænd][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv]
whilst you are waiting for the mercies of God , and the reward of
而 你 是 等待 为了 这 怜悯 的 上帝 , 和 这 报酬 的
[ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf] ;
eternal life ;
永恒 生活 ;

当你等待上帝的怜悯和永生的奖赏时；

4th , [dʒɔɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒuːtɪ][ɒv; əv] [preə(r)] . [wʌn] : - .
4th , joined with the great duty of prayer . 1 : 22 .
4th , 加入 和 这 伟大的 责任 的 祷告 : 1 : - .

第四，与祈祷的伟大职责相结合。 1:22。

[ænd; ænd][sʌm; səm] [ɪn'diːd] [rɪ'pruːv] , ['biːɪŋ] [dʒʌdʒd] : [wʌn] : - .
And some indeed reprove , being judged : 1 : 23 .
和 一些 的确 责备 , 存在 评判 : 1 : - .

有些人确实责备，因为他们受到了审判： 1:23。

[bʌt; bət][ˈʌðə(r)z] [seɪv] , [ˈpʊlɪŋ] [ðəm; ðəm][aʊt][ʊv; əv][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .

But others save , pulling them out of the fire .
但 其他的 节省 , 拉 他们 出去 的 这 火 .

但其他人救了他们，把他们从火中拉了出来。

[ænd; ənd][ʊn][ˈʌðə(r)z][hæv; həv] [ˈmɜːsi] , [ɪn][fɪə(r)] , [ˈheɪtɪŋ] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈspɒtɪd] [ˈgɑːmənt] [wɪtʃ] [ɪz]

And on others have mercy , in fear , hating also the spotted garment which is
和 在 其他的 有 怜悯 , 在 害怕 , 憎恨 还 这 斑 服装 哪个 是

[ˈkɑːn(ə)l] .
carnal .
肉体 .

对其他人要怜悯，要敬畏，也要憎恶那沾染污秽的肉体之衣。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ɪnˈdiːd] - [ˈbiːɪŋ] [dʒʌdʒd] ... [hiː; hi] [ɡɪvz] [ðəm; ðəm][əˈnʌðə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n]

And some indeed repove being judged ... He gives them another instruction
和 一些 的确 - 存在 评判 ... 他 给予 他们 其他 操作说明

[tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈtʃærəti] [ɪn] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [kənˈvɜːt] [ðeə(r)] [ˈneɪbə(r)] ,
to practice charity in endeavouring to convert their neighbour ,
到 实践 慈善机构 在 努力 到 转变 他们的 邻居 ,

有些人确实不愿被审判.....他又指示他们要行善，努力感化邻人。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [miːt] [wɪð] [θriː] [sɔːrts][ʊv; əv] [pˈɜːsənz] : 1st ,

where they will meet with three sorts of persons : 1st ,
在哪里 他们 将要 见面 和 三 排序 的 人 : 1st ,

在那里，他们会遇到三种人：第一种，

[wɪð] [pˈɜːsənz] [ˈɒbstɪnət] [ɪn][ðeə(r)][ˈerə(r)z][ænd; ənd][sɪnz] ;

With persons obstinate in their errors and sins ;
和 人 顽固 在 他们的 错误 和 罪孽 ;

对于那些执迷不悟、顽固不化于错误和罪恶的人；

[ðɪːz] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːlˈredi] [dʒʌdʒd] [ænd; ənd] [kənˈdemd] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]

these may be said to be already judged and condemned ; they are to
这些 可能 是 说 到 是 已经 评判 和 谴责 ; 他们 是 到

[biː; bi] [ˈʃɑːpli] [ˌrepriˈhend] ,
be sharply reprehended ,
是 尖锐地 谴责 ,

可以说这些人已经被审判和谴责；他们应当受到严厉的谴责。

[riˈpruːv] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˈpɒsəb(ə)] [kənˈvɪnst] [ʊv; əv][ðeə(r)][ˈerə(r)] .

reproved , and if possible convinced of their error .
责备 , 和 如果 可能的 确信 的 他们的 错误 .

受到责备，如果可能的话，还要让他们认识到自己的错误。

2d , [æz; əz][tuː; tə][ˈʌðə(r)z][juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm] , [baɪ] [ˈpʊlɪŋ] [ðəm; ðəm]

2d , As to others you must endeavour to save them , by pulling them
2d , 作为 到 其他的 你 必须 努力 到 节省 他们 , 经过 拉 他们

,
,
,

2d，至于其他人，你必须尽力去救他们，通过拉拽他们。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] , [aʊt][ʊv; əv][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈruːɪn] [ðeɪ] [stænd][ɪn] [ɡreɪt]

as it were , out of the fire , from the ruin they stand in great
作为 它 是 , 出去 的 这 火 , 从 这 废墟 他们 站立 在 伟大的

[ˈdeɪndʒə(r)][ʊv; əv] .
danger of .
危险 的 .

仿佛从火海中挣脱出来，从他们正面临的巨大危险中挣脱出来。

3d , [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['mɜ:si] [ɒn][ʼʌðə(r)z][ɪn][fɪə(r)] , [wen] [ju:; jʊ] [si:] [ðem; ðəm] [θru:]
3d , You must have mercy on others in fear , when you see them through
3d , 你 必须 有 怜悯 在 其他的 在 害怕 , 什么时候 你 看 他们 通过
[ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ʼfreɪlti] ,
ignorance of frailty ,
无知 的 虚弱 ,

3d, 当你因恐惧而看到他人因无知或脆弱而遭受伤害时, 你必须对他们心存怜悯。

[ɪn][ʼdeɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ʼbi:ɪŋ] [drɔ:n] [ʼɪntu:][ðə; ði] [snɛə] [ɒv; əv] [ði:z] [ʼherətɪks] ;
in danger of being drawn into the snares of these heretics ;
在 危险 的 存在 绘制 进入 这 陷阱 的 这些 异端 ;
有落入这些异端分子陷阱的危险;

[wɪð] [ði:z] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [di:l] [mɔ:(r)][ʼdʒentli][ænd; ənd][ʼmaɪldli] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʼtʃærətəbl]
with these you must deal more gently and mildly , with a charitable
和 这些 你 必须 交易 更多的 轻轻地 和 轻微地 , 和 一个 慈善
[kəmˈpæʃ(ə)n] ,
compassion ,
同情 ,

对于这些人, 你必须更加温和友善地对待, 怀着仁慈的怜悯之心。

[ʼhertɪŋ] [ˈɔ:lweɪz] , [ænd; ənd] [ʼti:tʃɪŋ] [ʼʌðə(r)z][tu:; tə] [heɪt] [ðə; ði][ʼkɑ:n(ə)] [ʼgɑ:mənt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʼspɒtɪd] ,
hating always , and teaching others to hate the carnal garment which is spotted ,
憎恨 总是 , 和 教学 其他的 到 恨 这 肉体 服装 哪个 是 斑 ,
总是憎恨, 并且教导别人憎恨那沾染污秽的肉体衣裳。

[ðəə(r)] [ʼsenʃuəl] [ænd; ənd] [kəˈrʌpt] [ʼmænəz] , [ðæt] [dɪˈfaɪl] [bəuθ][ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [ʼbɒdi] . [wʌn] : -
their sensual and corrupt manners , that defile both the soul and body . 1 : 24
他们的 感性的 和 腐败 礼仪 , 那 亵渎 两个都 这 灵魂 和 身体 . 1 : -
.
:
.

他们放荡堕落的行为, 玷污了灵魂和肉体。 1:24

[naʊ] [tu:; tə][hɪm] [hu:] [ɪz][ʼeɪb(ə)][tu:; tə] [prɪˈzɜ:v] [ju:; jʊ] [wɪˈðəʊt] [sɪn][ænd; ənd][tu:; tə][ʼprez(ə)nt][ju:; jʊ]
Now to him who is able to preserve you without sin and to present you
现在 到 他 WHO 是 有能力的 到 保存 你 没有 罪 和 到 展示 你
[ʼspɒtləs] [brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði] [ʼprez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ʼglɔ:ri] [wɪð] [ɪkˈsi:dɪŋ] [dʒɔɪ] ,
spotless before the presence of his glory with exceeding joy ,
一尘不染 前 这 在场 的 他的 荣耀 和 超过 喜悦 ,

愿荣耀归于那能保守你们无罪, 叫你们无瑕无疵、欢欢喜喜站在他荣耀面前的神。

[ɪn][ðə; ði] [ʼkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] [lɔ:d] [ʼdʒi:zəs] [kraɪst] : [wʌn] : - .
in the coming of our Lord Jesus Christ : 1 : 25 .
在 这 未来 的 我们的 主 耶稣 基督 : 1 : - .

在我们的主耶稣基督来临之际: 1:25。

[tu:; tə][ðə; ði][ʼəʊnli][gɒd][ʼaʊə(r)][ʼseɪvjə(r)] [θru:] [ʼdʒi:zəs] [kraɪst] [ʼaʊə(r)] [lɔ:d] , [bi:; bi][ʼglɔ:ri][ænd; ənd]
To the only God our Saviour through Jesus Christ our Lord , be glory and
到 这 仅有的 上帝 我们的 救主 通过 耶稣 基督 我们的 主 , 是 荣耀 和
[mægˈnɪfɪsns] ,
magnificence ,
壮丽 ,

愿荣耀和尊荣归于我们唯一的救主上帝, 藉着我们的主耶稣基督。

[ʼempaɪə(r)][ænd; ənd][ʼpaʊə(r)] , [brɪˈfɔ:(r)] [ɔ:l][ʼeɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [naʊ] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ʼeɪdʒɪz][ɒv; əv]
empire and power , before all ages , and now , and for all ages of
帝国 和 力量 , 前 全部 年龄 , 和 现在 , 和 为了 全部 年龄 的
[ʼeɪdʒɪz] .
ages .
年龄 .

帝国与权力, 过去、现在、将来, 直到永远。

[ɑ:ˈmen; eɪˈmen] .

Amen :
阿门 .

阿门。

[naʊ [tu:; tə][hɪm] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [es ˈti:] . [dʒu:d] [kənˈklu:dz] [hɪz; ɪz] [ɪˈpɪsl] [wɪð] [ðɪs] [dɒkˈsɒlədʒi]
Now to him , etc ... St . Jude concludes his epistle with this doxology
现在 到 他 , ETC ... 英石 : 裘德 结束 他的 书信 和 这 颂歌

[ɒv; əv] [ˈpreɪzɪŋ] [gɒd] ,
of praising God ,
的 赞扬 上帝 ,

现在，轮到他了，等等.....圣犹达以这首赞美上帝的颂歌结束了他的书信，

[ænd; ænd] [preɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][əʊnli][gɒd][ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)] , [wɪtʃ] [meɪ] [ˈaɪðə(r)][ˈsɪɡnɪfaɪ][gɒd][ðə; ði]
and praying to the only God our Saviour , which may either signify God the
和 祈祷 到 这 仅有的 上帝 我们的 救主 , 哪个 可能 任何一个 表示 上帝 这
[ˈfa:ðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

并向我们唯一的救主上帝祈祷，这可能指上帝圣父，

[ɔ:(r)][gɒd][æz; əz] [ˈi:kwəli] [əˈɡri:ɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [θri:] [pˈz:sənz] ,
or God as equally agreeing to all the three persons ,
或者 上帝 作为 同样地 同意 到 全部 这 三 人 ,

或者说，上帝同样认同这三个人，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈi:kwəli] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [kraɪsts] [ˌɪŋkɑ:ˈneɪʃn] , [ænd; ænd][mænz][sælˈveɪʃ(ə)n] ,
who are equally the cause of Christ's incarnation , and man's salvation ,
WHO 是 同样地 这 原因 的 基督的 化身 , 和 男人的 救恩 ,
[θru:] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] [ˈaʊə(r)] [lɔ:d] ,
through Jesus Christ our Lord ,
通过 耶稣 基督 我们的 主 ,

他们同样是基督道成肉身和人类藉着我们的主耶稣基督得救的原因。

[hu:] , [ˈbi:ɪŋ] [gɒd][frɒm; frəm] [ɪˈtɜ:nəti] , [tʊk] [əˈpɒn][hɪm][ˈaʊə(r)][ˈhju:mən][ˈneɪtʃə(r)] , [ðæt] [hi:; hi] [maɪt]
who , being God from eternity , took upon him our human nature , that he might
WHO , 存在 上帝 从 永恒 , 采取 之上 他 我们的 人类 自然 , 那 他 可能
[bɪˈkʌm] [ˈaʊə(r)] [rɪˈdi:mə(r)] .
become our Redeemer .
变得 我们的 救世主 .

祂本是永恒的神，却取了人性，成为我们的救赎主。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

